SENNHEISER

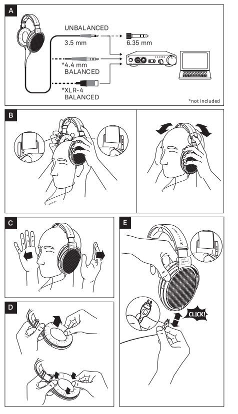
HD 600

High-definition
open-back headphones

DE Bedienungsanleitung
EN Instruction manual
JA 取扱説明書
FR Notice d'emploi
ES Instrucciones de manejo
PT Manual de instruções
NL Gebruiksaanwijzing
IT Istruzioni per l'uso
DA Betjeningsvejledning
SV Bruksanvisning
FI Käyttöohje
EL Οδηγίες λειτουργίας
PL Instrukcja obsługi
TR Kullanma kılavuzu
RU Инструкция по эксплуатации
ZH 使用说明
TW 使用說明書
KO 사용 안내서
ID Buku Petunjuk

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG
Am Labor 1, 30900 Wedemark, Germany
www.sennheiser.com

Publ. 04/21, 582749/A04



Hinweise zur Entsorgung

- WEEE-Richtlinie (2012/19/EU)

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern auf Produkt, Batterie/Akku (wenn vorhanden) und/oder Verpackung weist Sie darauf hin, dass diese Produkte am Ende ihrer Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern einer separaten Entsorgung zuzuführen sind. Für Verpackungen beachten Sie bitte die gesetzlichen Vorschriften zur Abfalltrennung in Ihrem Land.
Weitere Informationen zum Recycling dieser Produkte erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Sammel- oder Rücknahmestellen oder bei Ihrem Sennheiser-Partner.
Das separate Sammeln von Elektro- und Elektronik-Altgeräten, Batterien/Akkus (wenn vorhanden) und Verpackungen dient dazu, die Wiederverwendung und/oder Verwertung zu fördern und negative Effekte, beispielsweise durch potenziell enthaltene Schadstoffe, zu vermeiden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umwelt- und Gesundheitsschutz.

EN English

Important safety instructions

▷ Read the instruction manual carefully and completely before using the product.
▷ Always include the instruction manual when passing the product on to third parties.
▷ Do not use an obviously defective product.

Preventing damage to health and accidents

▷ Protect your hearing from high volume levels. Permanent hearing damage may occur when headphones are used at high volume levels for long periods of time. Sennheiser headphones sound exceptionally good at low and medium volume levels.
▷ The product generates stronger permanent magnetic fields that could cause interference to cardiac pacemakers, implanted defibrillators (ICDs) and other implants. Always maintain a distance of at least 3.94" (10 cm) between the product component containing the magnet and the cardiac pacemaker, implanted defibrillator or other implant.
▷ Keep the product, accessories and packaging parts out of reach of children and pets to prevent accidents. Swallowing and choking hazard.
▷ Do not use the product in an environment that requires your special attention (e.g. in traffic).

Preventing damage to the product and malfunctions

▷ Always keep the product dry and do not expose it to extreme temperatures (hairdryer, heater, extended exposure to sunlight, etc.) to avoid corrosion or deformation.
▷ Do not place your headphones on a glass dummy head, chair armrest or similar objects for long periods as this can widen the headband and reduce the contact pressure of the headphones.
▷ Use only attachments/accessories/spare parts supplied or recommended by Sennheiser.
▷ Clean the product only with a soft, dry cloth.
▷ Use the product with care and store it in a clean, dust-free environment.

Intended use/Liability

These open, dynamic headphones have been designed for home use with high-quality audio systems.
It is considered improper use when the product is used for any application not named in the corresponding product documentation. Sennheiser does not accept liability for damage arising from abuse or misuse of this product and its attachments/accessories. Before putting the product into operation, please observe the respective country-specific regulations.

Package includes

1 HD 600 open dynamic headphones
1 connection cable with 3.5 mm stereo jack plug, length 3 m
1 stereo jack plug adapter 3.5 mm to 1/4" (6.35 mm)
1 instruction manual

Your Sennheiser HD 600

- Audiophile "open-aire", dynamic stereo headphones
- Advanced diaphragm design eliminates standing waves in the diaphragm material
- Computer-optimized magnet systems minimize harmonic and intermodulation distortion
- Extremely lightweight aluminum voice coils ensure excellent transient response
- Neodymium-ferrous magnet systems for optimum sensitivity and a wide dynamic range
- Exceptionally comfortable to wear due to elliptical design adapted to the shape of the ears
- Detachable connection cable made from highly conductive OFC copper, high tensile strength due to para-aramid fiber reinforcement, with very low handling noise
- Exceptionally natural, spatial and accurate sound
- Fully exploit the sound potential of your HD 600 – with the Sennheiser HDV 820 balanced headphone amplifier and a CH 660 P or CH 650 S balanced connection cable

Illustrations for the following chapters can be found below the title page.

A B C Connecting, putting on and using the headphones

▷ Select the suitable connection cable and, if necessary, an adapter for your audio source to which you want to connect the headphones, and change the connection cable as described below:
  - 3.5 mm stereo jack, unbalanced (can also be connected to a 1/4" (6.35 mm) stereo jack socket using the supplied adapter)
  - *4.4 mm stereo jack, balanced (Sennheiser CH 660 P, optional accessory)
  - *XLR-4, balanced (Sennheiser CH 650 S, optional accessory)

▷ Connect the headphones to your audio source.
▷ Put on your headphones and then pull the ear cups down until they rest comfortably over the ears. Make sure you wear them the right way round by observing the "R" (right) and "L" (left) markings on the ear cup bands.
▷ For optimum sound quality, ensure that the ear cups are not covered.

D Replacing the ear pads

For reasons of hygiene, you should replace the ear pads from time to time. Spare parts are available from your Sennheiser partner. To find a Sennheiser partner in your country, search at www.sennheiser.com.
▷ Grasp behind the ear pads and pull them up and away from the ear cups.
▷ Place the new ear pads onto the ear cups and attach the ear pads by pressing firmly around them.

You can have the headband padding replaced by the repair service. Please contact your Sennheiser partner.

E Changing the connection cable

▷ Make sure the "R" (right) and "L" markings on the connectors match the markings on the ear cups. The markings on the connectors must point outwards.
▷ Insert the connector until it locks into place with an audible click.

Specifications

Frequency response	12 – 40,500 Hz (–10 dB)
Transducer principle	dynamic
Frequency characteristic	diffuse field equalized
Nominal impedance	300 Ω
Sound pressure level at 1 kHz	97 dB (1 V_{rms})
Long-term input power	0.2 W as per DIN 45580
THD	≤ 0.1% (1 kHz, 1 V_{rms}) as per DIN 45500
Contact pressure	approx. 6.0 N ± 1.0 N
Ear coupling	circum-aural, open
Weight	approx. 260 g (without cable)
Maximum value of the static magnetic field at the surface	1.8 mT
Connector	3.5 mm stereo jack plug
Adapter	3.5 mm stereo jack plug to 1/4" (6.35 mm) stereo jack plug
Connection cable	oxygen-free copper cable (OFC), 3 m
Operating temperature	–10 °C to +55°C

Manufacturer declarations

Warranty

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG gives a warranty of 24 months on this product.
For the current warranty conditions, please visit our website at www.sennheiser.com or contact your Sennheiser partner.

For AUSTRALIA and NEW ZEALAND ONLY

Sennheiser Australia Pty Ltd provides a warranty of 24 months on these products.
For the current warranty conditions, visit the Sennheiser website:
- Australia: https://en-au.sennheiser.com
- New Zealand: https://en-nz.sennheiser.com

Sennheiser goods come with guarantees that cannot be excluded under Australian and New Zealand Consumer law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. This warranty is in addition to other rights or remedies under law. Nothing in this warranty excludes, limits or modifies any remedy available to be consumer which is granted by law.
To make a claim under this contract, raise a case via Sennheiser website:
- Australia: https://en-au.sennheiser.com/service-support-contact
- New Zealand: https://en-nz.sennheiser.com/service-support-contact

All expenses of claiming the warranty will be borne by the person making the claim.
Sennheiser international warranty is provided by:
Sennheiser Australia Pty Ltd (ABN 68 165 388 312) Level 14, Tower A Zenith Building, 821 Pacific Highway, Chatswood NSW 2067, Australia.

In compliance with the following requirements

EU declaration of conformity

- RoHS Directive (2011/65/EU)

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.sennheiser.com/download.

UK declaration of conformity

- RoHS Regulations (2012)

Notes on disposal

- EU: WEEE Directive (2012/19/EU)
- UK: WEEE Regulations (2013)

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product, the battery/rechargeable battery (if applicable) and/or the packaging indicates that these products must not be disposed of with normal household waste, but must be disposed of separately at the end of their operational lifetime. For packaging disposal, please observe the legal regulations on waste segregation applicable in your country.
Further information on the recycling of theses products can be obtained from your municipal administration, from the municipal collection points, or from your Sennheiser partner.
The separate collection of waste electrical and electronic equipment, batteries/rechargeable batteries (if applicable) and packagings is used to promote the reuse and recycling and to prevent negative effects caused by e.g. potentially hazardous substances contained in these products. Herewith you make an important contribution to the protection of the environment and public health.

JA 日本語

安全に関する注意事項

▷ 製品を使用する前に、取扱説明書をお読みください。
▷ 製品を第三者に渡す場合は、必ずセーフティガイドも一緒に渡します。
▷ 明らかな故障がある場合は、製品を使用しないでください。

健康被害と事故を防止するために

▷ あなたの耳を大音量から保護してください。聴覚被害を防止するために、ヘッドフォンを大音量で長時間使用しないでください。Sennheiser のヘッドフォンは、低および中音量レベルでも非常によく聞こえます。

Total harmonisk forvrængning	≤ 0,1 % (1 kHz, 1 V_{rms}) iht. DIN45580
Modtrykskraft	Ca. 6,0 N ± 1,0 N
Tilslutningstype på øret	Øreomsluttende (circumaural), åben
Vægt	Ca. 260 g (uden kabel)
Maksimal værdi for det statiske magnetfelt på overfladen	1,8 mT
Stik	3,5 mm stereo jackstik
Adapter	3,5 mm til 6,35 mm stereo jackstik
Tilslutningskabel	Iltfrit (OFC) kobberkabel, 3 m
Driftstemperatur	−10 °C til +55 °C

Producenterklæringer

Garanti

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG yder 24 måneders garanti på dette produkt. Degældende garantibetingelser findes på internetadressen www.sennheiser.com eller de kan fås hos din Sennheiser-forhandler.

Overensstemmelse med følgende direktiver

EU-overensstemmelseserklæring

- RoHS-direktivet (2011/65/EU)

EU-overensstemmelseserklæringens fuldstændige tekst findes på følgende internetadresse: www.sennheiser.com/download.

Henvisninger vedr. bortskaffelse

- WEEE-direktivet (2012/19/EU)

Symbolet med den overstregede skraldespand på hjul på produktet, batteriet/det genopladelige batteri (hvis relevant) og/eller emballagen gør opmærksom på, at disse produkter ikke må bortskaffes med det normale husholdningsaffald efter afslutningen af sin levetid men skal bortskaffes separat i overensstemmelse med forskrifterne. Med henblik på emballagen gælder de nationale lovmæssige forskrifter angående affaldssortering. Yderligere informationer om genanvendelse af disse produkter kan fås på kommunekontoret, de kommunale genbrugsstationer eller hos din Sennheiser-partner.
Den separate indsamling af udtjent el- og elektronikudstyr, batterier/genopladelige batterier (hvis relevant) og emballager har til formål at fremme genanvendelsen og/eller genvindingen og undgå negative følger, f.eks. som følge af potentielt indeholdte skadelige stoffer. Hermed yder du et vigtigt bidrag til at beskytte miljøet og sundheden.

SV Svenska

Viktiga säkerhetsanvisningar

▷ Läs hela bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten.
▷ Skicka alltid med säkerhetsanvisningarna vid överlåtelse av produkten.
▷ Använd inte produkten om den har synliga skador.

Förhindra hälsorisker och olyckor

▷ Skydda din hörsel mot hög volym. Skydda din hörsel genom att inte ha för hög volym i hörlurarna under en längre tid. Sennheisers hörlurar låter mycket bra även vid låg och medelhög volym.
▷ Produkten genererar starka permanenta magnetfält som kan påverka pacemaker, implanterad defibrillator (ICD) eller andra implantat. Håll alltid ett avstånd på minst 10 cm (3,94" mellan komponenten med magneten och pacemaker, implanterad defibrillator (ICD) eller andra implantat.
▷ Förvara produkten, förpackningen och tillbehör oåtkomliga för barn och husdjur för att förhindra olyckor. Risk för sväljning och kvävning.
▷ Använd inte produkten när du måste vara särskilt uppmärksam på omgivningen (t.ex. i trafiken).

Förhindra produktskador och fel

▷ Håll produkten torr och utsätt den inte för extremt låga eller höga temperaturer (hårfön, element, solstrålning etc.).
▷ Placera inte hörlurarna på ett glashuvud, armstöd eller liknande under en längre tid eftersom huvudbygeln kan töjas ut så att kontakttrycket minskas.
▷ Använd endast tillbehör och reservdelar som medföljer eller rekommenderas av Sennheiser.
▷ Rengör endast produkten med en torr och mjuk trasa.
▷ Använd produkten varsamt och förvara den i en ren, dammfri miljö.

Korrekt användning och ansvar

De här öppna, dynamiska hörlurarna är utvecklade för privat bruk med ljudsystem av hög kvalitet. Det är inte tillåtet att använda produkten på ett annat sätt än det som beskrivs ibruksanvisningen. Sennheiser tar inget ansvar för missbruk eller felaktig användning av produkten eller tillbehören. Innan du börjar använda produkten bör du informera dig om respektive lands specifika bestämmelser.

Leveransomfattning

1 Öppna dynamiska hörlurar HD 600
1 Anslutningskabel med 3,5 mm-stereohankontakt, 3 m lång
1 Stereohankontaktsadapter 3,5 mm till 6,35 mm
1 Bruksanvisning

Dina Sennheiser HD 600

- öppna, dynamiska Hifi-stereohörlurar av toppklass
- ny membranteknik för nästan partialsvängningsfri musikreproduktion
- datoroptimerad magnetsystemgeometri för att minimera övertonshalter och intermodulation
- extremt lätta aluminiumspolar ger utmärkt transientsvar
- neodymferromagneter för hög verkningsgrad
- bra användarkomfort tack vare elliptisk utformning som följer örat
- anslutningskabel av koppar hög värmeledningsförmåga (OFC), pluggbar, bra draghållfasthet tack vare paraaramidförstärkning, låg bruskänslighet i kabelmaterialet
- mycket naturlig, omfattande klangbild med tydliga, verkliga toner
- kan anslutas direkt till högkvalitativa stationära hifi-komponenter, i synnerhet SACD, DVD-A, Blu-ray, CD-spelare och DAC för din Mac eller PC för HiRes-musikfiler
- Utnyttja ljudpotentialen hos HD 600 fullt ut - med en symmetrisk hörlursförstärkare Sennheiser HDV 820 och en symmetrisk anslutningskabel CH 660 P eller CH 650 S

Bilder till avsnitten nedan finns under framsidan.

A B C Anslut, ta på och använd hörlurarna

▷ Välj rätt anslutningskabel och eventuellt en adapter för ljudkällan som du vill ansluta hörlurarna till, och byt anslutningskabeln enligt beskrivningen nedan:
  - 3,5 mm-stereohankontakt, osymmetrisk (kan även anslutas till en 6,35 mm-stereohonkontakt med den medföljande adaptern)
  - *4,4 mm-stereohankontakt, symmetrisk (Sennheiser CH 660 P, tillbehör)
  - *XLR-4, symmetrisk (Sennheiser CH 650 S, tillbehör)

▷ Anslut hörlurarna till din ljudkälla.
▷ Sätt på dig hörlurarna och dra ner hörkapslarna så att de ligger bekvämt över öronen. Observera märkningarna "R" för höger och "L" för vänster på hörkapslarnas byglar.
▷ För optimal ljudkvalitet får kapslarna inte täckas.

D Byta öronkuddar

Av hygieniska skäl ska öronkuddarna då och då bytas ut. Nya delar kan beställas från en Sennheiser-återförsäljare. Återförsäljare nära dig hittar du på www.sennheiser.com.
▷ Fatta tag under öronkudden och dra av den.
▷ Sätt på de nya öronkuddarna på hörkapseln och tryck fast runt om.

Huvudbandets stoppning kan du låta byta ut av vår reparationsservice. Kontakta din Sennheiser-kontakt för ytterligare information.

E Byt anslutningskabel

▷ Observera märkningarna "R" höger och "L" vänster för rätt kontakt till hörkapslarna. Etiketten på kontakten ska visa utåt.
▷ Sätt i kontakten tills det klickar.

Tekniska data

Frekvensområde	12 – 40500 Hz (−10 dB)
Omvandlingsprincip	dynamisk
Frekvens	balanserat volymdiffusfält
Nominell impedans	300 Ω
Ljudtrycksnivå vid 1 kHz	97 dB (1 V_{rms})
Nominell kontinuerlig ingångseffekt	0,2 W enligt DIN 45580
Harmonisk distorsion	≤ 0,1 % (1 kHz, 1 V_{rms}) enligt DIN45500
Tryckkraft	ca. 6,0 N ± 1,0 N
Placering på örat	öronomslutande (circumaural), öppen
Vikt	ca 260 g (utan anslutningskabel)
Maximalt statiskt magnetfält på ytan	1,8 mT
Kontakt	3,5 mm stereokontakt
Adapter	3,5 mm till 6,35 mm stereokontakt
Anslutningskabel	syrefri (OFC) kopparkabel, 3 m
Användningstemperatur	−10 °C till +55 °C

Tillverkarintyg

Garanti

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG ger en garanti på 24 månader för den här produkten. Aktuella garantivillkor finns på internet på www.sennheiser.com eller hos din Sennheiser-återförsäljare.

Produkten överensstämmer med följande krav:

EU-försäkran om överensstämmelse

- RoHS-direktivet (2011/65/EU)

Hela EU-försäkran om överensstämmelse finns på www.sennheiser.com/download.

Avfallshantering

- WEEE-direktivet (2012/19/EU)

Symbolen med den överstrukna soptunnan på produkten, batterier/uppladdningsbara batterier (om sådana finns) och/eller förpackningen anger att dessa produkter inte får slängas som vanligt hushållsavfall utan måste sorteras separat. Förpackningar ska sorteras enligt gällande avfallsbestämmelser i ditt land.
Mer information om hur dessa produkter ska återvinnas kan du få från din kommun, miljöstation eller återvinningscentral eller av din Sennheiser-återförsäljare.
Ett separat insamlande av gamla elektriska och elektronisk apparater, batterier/uppladdningsbara batterier (om sådana finns) och förpackningar har som syfte att främja återvinningen och/eller att förebygga negativa effekter exempelvis orsakade av skadliga ämnen. På detta sätt bidrar du till att skydda miljön och vår hälsa.

FI Suomi

Tärkeitä turvallisuusohjeita

▷ Lue käyttöohje huolellisesti kokonaan läpi ennen tuotteen käyttöä.
▷ Mikäli annat tuotteen toisten käyttöön, liitä aina nämä turvallisuusohjeet laitteen mukaan.
▷ Älä käytä tuotetta, mikäli se vaikuttaa vaurioituneelta.

Loukkaantumisten ja onnettomuuksia välttäminen

▷ Suojaa kuuloasi välttämällä suurta äänenvoimakkuutta. Älä kuuntele kuulokkeilla pitkään suurella äänenvoimakkuudella kuulovaurioiden estämiseksi. Sennheiser-kuulokkeiden äänenlaatu on hyvä alhaisellakin ja keskisuurella äänenvoimakkuudella.
▷ Tuota synnyttää suhteellisen voimakkaita pysyviä magneettikenttiä, jotka saattavat häiritä sydämentahdistinten, istutettujen defibrillaattorien (ICD) tai muiden istutteiden toimintaa. Huolehdi siitä, että magneetin sisältävän tuotteen osan ja sydämentahdistimen, istutetun defibrillaattorin tai muun istutteen välinen etäisyys on aina vähintään 10 cm (3,94 tuumaa).
▷ Pidä tuotteen, pakkauksen ja lisävarusteiden osat poissa lasten ja lemmikkieläinten ulottuvilta tapaturmien välttämiseksi. Nielemis- ja tukehtumisvaara.
▷ Älä käytä tuotetta, mikäli ympäristöön on kiinnitettävä huomiota (esim. liikenteessä).

Tuotteiden vaurioiden ja häiriöiden välttäminen

▷ Säilytä tuote aina kuivissa tiloissa äläkä altista sitä erittäin alhaisille tai korkeille lämpötiloille (lämmin tuuli, lämmitys, pitkä altistus auringonvalolle jne.) korroosion tai muodonmuutosten estämiseksi.
▷ Älä säilytä kuulokkeita pitkään lasisen pään, käsinojan tai vastaavan esineen päällä, koska se voi laajentaa sankaa ja heikentää kuulokkeiden painumista korvien päälle.
▷ Tuotteen saa puhdistaa ainoastaan kuivalla ja pehmeällä liinalla.
▷ Käytä tuotetta varoen ja säilytä se puhtaassa sekä pölyttömässä ympäristössä.

Määräysten mukainen käyttö / vastuu

Nämä kuulokkeet on kehitetty käytettäväksi kotona korkealaatuisissa audiojärjestelmissä. Määräysten vastaista käyttöä on kaikki tuotteen käyttö muihin kuin käyttöohjeen mukaisiin tarkoituksiin. Sennheiser ei ole vastuussa tuotteiden tai lisälaitteiden/lisävarusteiden väärinkäytöstä tai määräysten vastaisesta käytöstä. Ota huomioon tuotetta koskevat maakohtaiset määräykset, ennen kuin otat tuotteen käyttöön.

Toimitussisältö

1 Avoimet dynaamiset kuulokkeet HD 600
1 3,5 mm:n stereojakkiliittimellä varustettu liitoskaapeli, pituus 3m
1 Stereojakkiliittimen adapteri 3,5mm – 6,35mm
1 Käyttöohje

Sennheiser HD 600-kuulokkeet

- Huippuluokan avoimet, dynaamiset HiFi-stereokuulokkeet
- uudenlainen kalvotekniikka lähes osavärähtelystä vapaaseen musiikin toistoon
- tietokoneoptimoitu magneettijärjestelmägeometria säröstä ja keskeismodulaatiosta johtuvien vääristymien minimointiin
- erittäin kevyet alumiinikelat impulssien pitämiseen mahdollisimman aitoina
- neodyymi-rautamagneetit takaavat parhaan mahdollisen hyötysuhteen
- erittäin mukavat käytössä soikean, korvan anatomiaa noudattavan muotonsa ansiosta
- liitäntäkaapeli erittäin hyvin sähköä johtavaa kuparia (OFC), liittimellä kytkettävä, erittäin suuri vetolujuus para-aramidikuituvahvistuksen ansiosta, käytettävän kaapelimateriaalin alhainen runkoääniherkkyys
- äärimmäisen luonnollinen, kolmiulotteinen sointi, jossa sävyt toistuvat hyvin aitoina
- Liitettävissä suoraan korkealuokkaisiin, kiinteisiin HiFi-komponentteihin, erityisesti SACD-, DVD-A-, Blu-ray-, CD-soittimiin ja Mac- tai Windows-tietokoneen DAC-laitteisiin HiRes-musiikkitiedostoja varten
- Hyödynnä kakki HD 600 -kuulokkeiden äänenlaadun tarjoamat mahdollisuudet käyttämällä balansoitua Sennheiser HDV 820 -kuulokevahvistinta ja balansoitua liitoskaapelia CH 660 P tai CH 650 S

Seuraaviin lukuihin liittyvät kuvat sijaitsevat kansilehden alapuolella.

A B C Kuulokkeiden liittäminen, asettaminen korville ja käyttö

▷ Valitse kuulokkeiden yhteydessä käyttämällesi audiolähteelle sopiva liitoskaapeli ja käytä tarvittaessa adapteria. Vaihda tämän jälkeen liitoskaapeli seuraavan kuvauksen mukaisesti:
  - Balansoimaton 3,5mm:n stereojakkiliitin (liitettävissä mukana toimitettua adapteria käyttämällä myös 6,35mm:n stereojakkiliittimeen)
  - *Balansoitu 4,4mm:n stereojakkiliitin (Sennheiser CH 660 P, valinnainen lisävaruste)
  - *Balansoitu XLR-4-liitin (Sennheiser CH 650 S, valinnainen lisävaruste)

▷ Yhdistä kuulokkeet audiolähteeseen.
▷ Aseta kuulokkeet päähän ja vedä kaiuttimet niin alas, että ne asettuvat mukavasti korvien päälle. Huomaa kaiutinten sangoissa olevat merkinnät "R" oikea ja "L" vasen ja tarkista, että kuulokkeet ovat oikein päin.
▷ Paras äänenlaatu on mahdollista saavuttaa vain siinä tapauksessa, että kapseleita ei ole peitetty millään tavalla.

D Korvapehmusteiden vaihto

Hygieenisistä syistä korvapehmusteet on syytä vaihtaa säännöllisin väliajoin. Lisävarusteita saa Sennheiser-jälleenmyyjiltä. Lähimmän jälleenmyyjän yhteystiedot löytyvät osoitteesta www.sennheiser.com.
▷ Tartu korvapehmusteiden alle ja irrota ne.
▷ Aseta uudet korvapehmusteet kuulokkeiden päälle ja paina ne joka puolelta tiukasti kiinni.

Pääpehmuste voidaan vaihdattaa korjauspalvelun toimesta. Käänny tätä varten Sennheiser-edustajasi puoleen.

E Liitäntäjohdon vaihtaminen

▷ Huomaa liitäntäpistokkeen kohdistus korvapehmusteisiin "R" oikea ja "L" vasen. Pistokkeen tekstin pitää osoittaa ulospäin.
▷ Työnnä pistoketta sisään, kunnes se lukittuu kuuluvasti.

Tekniset tiedot

Siirtoalue	12 – 40,500 Hz (−10 dB)
Muunninperiaate	dynaaminen
Taajuusvaste	äänekkyyden diffuusi äänikenttä - oikaistu
Nimellisimpedanssi	300 Ω
Äänenpainetaso 1 kHz	97 dB (1 V_{rms})
Jatkuva nimellistuloteho	0,2 W standardin DIN 45580 mukaisesti
Särökerroin	≤ 0,1 % (1 kHz, 1 V_{rms}) standardin DIN 45500 mukaisesti
Painovoima	n. 6,0 N ± 1,0 N
Kytkemistapa korvaan	korvan ympäröivä, avoin
Paino	n. 260 g (ilman johtoa)
Staattisen magneettikentän maksimiarvo pinnalla	1,8 mT
Pistoke	3,5 mm stereojakkipistoke
Adapteri	3,5 mm pistokkeesta 6,35 mm pistokkeeksi
Liitäntäjohto	hapeton (OFC) kuparijohto, 3 m
Käyttölämpötila	−10 °C ... +55 °C

Valmistajan vakuutukset

Takuu

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG myöntää tälle tuotteelle 24 kuukauden takuun. Tällä hetkellä voimassa olevat takuuehdot voi katsoa internetistä (www.sennheiser.com) tai ne voi pyytää lähimmältä Sennheiser-edustajalta.

Tuote täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

- RoHS-direktiivi (2011/65/EU)

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavissa täydellisenä seuraavasta Internet-osoitteesta: www.sennheiser.com/download.

Ohjeet hävittämiseen

- WEEE-direktiivi 2012/19/EU

Tuotteessa, akuissa/paristoissa (tarvittaessa) ja/tai pakkausmateriaalissa oleva tunnus (pyörillä varustettu jäteastia, jonka yli on vedetty risti) osoittaa, että näitä tuotteita ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen seassa, vaan ne on hävitettävä erikseen niiden käyttöiän päättyessä. Pakkauksiin liittyen huomioi oman maasi jätteiden lajittelua koskeva lainsäädäntö. Lisätietoja näiden tuotteiden kierrätyksestä on saatavissa paikallishallinnosta, kunnallisista keräys- tai palautuspisteistä tai lähimmältä Sennheiser-edustajalta.
Erikseen tapahtuvan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden, paristojen/akkujen (tarvittaessa) ja pakkausten keräämisen tarkoituksena on edistää toisaalta sähkö- ja elektroniikkaromun uusiokäyttöä niin materiaalien osalta kuin muissakin muodoissa sekä ehkäistä toisaalta tällaisesta romusta aiheutuvat haittavaikutukset, esimerkiksi romun mahdollisesti sisältämien haitallisten aineiden vuoksi. Näin sinulla on tärkeä osa elinympäristön ja terveyden suojelemisessa.

EL Ελληνικά

Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας

▷ Πριν κάνετε χρήση του προϊόντος διαβάστε προσεκτικά όλο το εγχειρίδιο χειρισμού.
▷ Όταν δίνετε το προϊόν σε τρίτα άτομα δίνετε μαζί και αυτές τις οδηγίες ασφαλείας.
▷ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχει εμφανείς ζημιές.

Αποφυγή ατυχημάτων και βλαβών στην υγεία

▷ Προστατεύετε την ακοή σας από την υψηλή ένταση ήχου. Μην χρησιμοποιείτε τα ακουστικά σας για μεγάλο διάστημα με μεγάλη ένταση ήχου ώστε να αποτρέψετε τυχόν βλάβες στην ακοή σας. Τα ακουστικά της Sennheiser αποδίδουν εξαιρετικά τόσο σε χαμηλή όσο και σε μεσαία ένταση ήχου.
▷ Το προϊόν παράγει ισχυρότερα μόνιμα μαγνητικά πεδία τα οποία ενδέχεται να προκαλέσουν παρεμβολές σε καρδιακούς βηματοδότες, εμφυτευμένους απινιδωτές και άλλα εμφυτεύματα. Διατηρείτε πάντα απόσταση τουλάχιστον 10 cm (3,94") μεταξύ του τμήματος του προϊόντος που περιέχει μαγνήτες και του καρδιακού βηματοδότη, του εμφυτευμένου απινιδωτή ή άλλου εμφυτεύματος.
▷ Κρατάτε τα εξαρτήματα του προϊόντος και της συσκευασίας καθώς και τα παρελκόμενα μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα, ώστε να αποτρέψετε ατυχήματα. Κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας.
▷ Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν, εάν το περιβάλλον στο οποίο βρίσκεστε απαιτεί ιδιαίτερη προσοχή (π.χ. κατά τη διάρκεια της οδήγησης).

Αποτροπή υλικών ζημιών και δυσλειτουργιών

▷ Διατηρείτε το προϊόν πάντα στεγνό και μην το εκθέτετε σε εξαιρετικά χαμηλές ή εξαιρετικά υψηλές θερμοκρασίες (πιστολάκι μαλλιών, θέρμανση, πολύωρη ηλιακή ακτινοβολία κλπ.), ώστε να αποφευχθούν η διάβρωση και οι παραμορφώσεις.
▷ Μην τοποθετείτε τα ακουστικά σε γυάλινο κεφάλι βιτρίνας, βραχίονες καρέκλας ή παρόμοια αντικείμενα, για μεγάλο χρονικό διάστημα, καθώς το στέλεχος κεφαλής ενδέχεται να διαταθεί και να μειωθεί η πίεση επαφής των ακουστικών.
▷ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις πρόσθετες συσκευές, τα αξεσουάρ και τα ανταλλακτικά που παρέχει ή που συνιστά η Sennheiser.
▷ Καθαρίζετε το προϊόν μόνο με ένα απαλό και στεγνό πανί.
▷ Χρησιμοποιείτε το προϊόν με προσοχή και αποθηκεύετέ το σε καθαρό περιβάλλον, χωρίς σκόνη.

Προβλεπόμενη χρήση/ Εγγύηση

Αυτά τα δυναμικά ακουστικά ανοικτού τύπου έχουν σχεδιαστεί για οικιακή χρήση σε ηχητικά συστήματα υψηλής ποιότητας. Ως μη προβλεπόμενη χρήση θεωρείται όταν χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν διαφορετικά από ότι περιγράφεται στις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης. Η Sennheiser δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη σε περίπτωση κατάχρησης ή χρήσης της συσκευής καθώς και των πρόσθετων συσκευών και των παρελκόμενων όχι σύμφωνα με τις προδιαγραφές. Πριν θέσετε το προϊόν σε λειτουργία λάβετε υπόψη τους ισχύοντες νομικούς κανονισμούς.

Συσκευασία παράδοσης

1 Δυναμικά ακουστικά ανοικτού τύπου HD 600
1 Καλώδιο σύνδεσης με στερεοφωνικό, αρσενικό βύσμα 3,5 mm, μήκους 3 m
1 Προσαρμογέας στερεοφωνικού αρσενικού βύσματος 3,5 mm σε βύσμα 6,35 mm
1 εγχειρίδιο οδηγιών λειτουργίας

Sennheiser HD 600

- κορυφαίας ποιότητας δυναμικά στερεοφωνικά ακουστικά κεφαλής HiFi, ανοικτού τύπου
- νέα τεχνολογία μεμβράνης για δυνατότητα αναπαραγωγής μουσικής σχεδόν χωρίς κραδασμούς
- γεωμετρία μαγνητικού συστήματος βελτιστοποιημένη με τη βοήθεια υπολογιστή για ελαχιστοποίηση της αρμονικής παραμόρφωσης και της παραμόρφωσης ενδοδιαμόρφωσης
- εξαιρετικά ελαφριά πηνία οδήγησης από αλουμίνιο εξασφαλίζουν υψηλή παλμική πιστότητα
- μαγνήτες νεοδυμίου-σιδήρου για μέγιστη απόδοση
- εξαιρετική άνεση στη χρήση χάρη στην ελλειπτική κατασκευή, προσαρμοσμένη στην ανατομία του αυτιού
- καλώδιο σύνδεσης από χαλκό υψηλής αγωγιμότητας (OFC), μεγάλης αντοχής σε εφελκυσμό με ενίσχυση από ίνες παρα-αραμιδίου και υλικό καλωδίου με χαμηλά επίπεδα θορύβου
- εξαιρετικά φυσικός, χωρικός και ακριβής ήχος
- δυνατότητα άμεσης σύνδεσης σε υψηλής ποιότητας στατικά εξαρτήματα HiFi, ιδιαίτερα σε συσκευές αναπαραγωγής δίσκων SACD, DVD-A, Blu-ray, CD και μετατροπείς DAC για μουσικά αρχεία υψηλής ανάλυσης στο Mac ή το PC σας
- Αξιοποιήστε στο έπακρο το ηχητικό δυναμικό των ακουστικών HD 600 με τον ενισχυτή ακουστικών συμμετρικής σύνδεσης Sennheiser HDV 820 και το καλώδιο συμμετρικής σύνδεσης CH 660 P ή CH 650 S

Θα βρείτε τις εικόνες για τα παρακάτω κεφάλαια κάτω από το εξώφυλλο.

A B C Σύνδεση, τοποθέτηση και χρήση των ακουστικών

▷ Επιλέξτε το κατάλληλο καλώδιο σύνδεσης και, εφόσον χρειάζεται, έναν προσαρμογέα για την ηχητική πηγή στην οποία θα συνδέσετε τα ακουστικά και αλλάξτε το καλώδιο σύνδεσης ακολουθώντας την παρακάτω διαδικασία:
  - Στερεοφωνικό αρσενικό βύσμα 3,5 mm, ασύμμετρης σύνδεσης (μπορεί να συνδεθεί επίσης σε υποδοχή στερεοφωνικού βύσματος 6,35 mm μέσω του παρεχόμενου προσαρμογέα)
  - *Αρσενικό βύσμα 4,4-mm, συμμετρικής σύνδεσης (Sennheiser CH 660 P, προαιρετικό παρελκόμενο)
  - *XLR-4, συμμετρικής σύνδεσης (Sennheiser CH 650 S, προαιρετικό παρελκόμενο)

▷ Συνδέστε τα ακουστικά στην ηχητική πηγή σας.
▷ Φορέστε τα ακουστικά και τραβήξτε τις κάψες προς τα κάτω έτσι ώστε να εφαρμόζουν άνετα πάνω στα αυτιά σας. Για τη σωστή εφαρμογή στα αυτιά προσέξτε τα σημάδια «R» δεξιά και «L» αριστερά στην στέκα των ακουστικών.
▷ Για βέλτιστη ποιότητα ήχου δεν πρέπει οι κάψες να καλύπτονται.

D Αντικατάσταση καλυμμάτων αυτιών

Οι μαλακές επενδύσεις πρέπει να αντικαθίστανται κατά διαστήματα για λόγους υγιεινής. Ανταλλακτικά θα βρείτε στις αντιπροσωπείες της Sennheiser. Για μία λίστα των εμπορικών αντιπροσώπων στη χώρα σας αναζητήστε τη διεύθυνση www.sennheiser.com.
▷ Πιάστε τα αφρώδη καλύμματα από κάτω και αφαιρέστε τα.
▷ Τοποθετήστε τα αφρώδη καλύμματα στα ακουστικά και πιέστε τα γύρω γύρω γερά.

Η αντικατάσταση της επένδυσης της στέκας κεφαλής είναι δυνατή μέσω της υπηρεσίας επιδιόρθωσης. Για το σκοπό αυτό απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Sennheiser.

E Αντικατάσταση καλωδίου σύνδεσης

▷ Προσέξτε την αντιστοίχιση των σημαδιών «R» δεξιά και «L» αριστερά των βυσμάτων προς τις αντίστοιχες κάψες αυτιών. Η ένδειξη του βύσματος πρέπει να δείχνει προς τα έξω.
▷ Συνδέστε το βύσμα στην υποδοχή μέχρι να ακουστεί που ασφαλίζει.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Περιοχή μετάδοσης	12 – 40.500 Hz (−10 dB)
Αρχή μετατροπής	δυναμική
Απόκριση συχνοτήτων	διάχυτο πεδίο έντασης – ισοσταθμισμένο
Ονομαστική εμπέδηση	300 Ω
Στάθμη πίεσης ήχου στο 1 kHz	97 dB (1 V_{rms})
Ονομαστική διαρκής ισχύς εισόδου	0,2 W κατά το DIN 45580
Συντελεστής παραμόρφωσης	≤ 0,1 % (1 kHz, 1 V_{rms}) κατά το DIN 45500
Δύναμη έλξης	κατά προσέγγιση 6,0 N ± 1,0 N
Εφαρμογή στο αυτί	καλύπτουν πλήρως τα αυτιά (περιωτικά), ανοικτή
Βάρος	κατά προσέγγιση 260 g (χωρίς καλώδιο)
Μέγιστη τιμή του στατικού μαγνητικού πεδίου στην επιφάνεια	1,8 mT
Βύσμα	στερεοφωνικό, αρσενικό βύσμα 3,5 mm
Προσαρμογέας	3,5 mm σε στερεοφωνικό, αρσενικό βύσμα 6,35 mm
Καλώδιο σύνδεσης	καλώδιο από χαλκό ελεύθερο οξυγόνου
Θερμοκρασία λειτουργίας	−10 °C έως +55 °C

Δηλώσεις κατασκευαστή

Εγγύηση

Η εταιρία Sennheiser electronic GmbH & Co. KG παρέχει για αυτή τη συσκευή εγγύηση για 24 μήνες. Τους τρέχοντες έγκυρους όρους εγγύησης μπορείτε να τους βρείτε στο διαδίκτυο στη διεύθυνση www.sennheiser.com ή στην αντιπροσωπεία της Sennheiser.

Σε συμφωνία προς τις παρακάτω απαιτήσεις

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

- Οδηγία RoHS (2011/65/ΕΕ)

Το πλήρες κείμενο της Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στο διαδίκτυο στην εξής διεύθυνση: www.sennheiser.com/download.

Υποδείξεις για την απόρριψη

- Οδηγία WEEE (2012/19/ΕΕ)

Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου απορριμμάτων στο προϊόν, την μπαταρία (εφόσον διατίθεται) ή/και τη συσκευασία υποδεικνύει ότι αυτά τα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, αλλά σε ξεχωριστό σύστημα συλλογής απορριμμάτων.
Για τις συσκευασίες, τηρείτε τις νομοθετικές διατάξεις για τη διαλογή των απορριμμάτων που ισχύουν στη χώρα σας.
Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτών των προϊόντων, απευθυνθείτε στο δήμο σας, το δημόσιο σημείο συλλογής ή απόρριψης ή στην αντιπροσωπεία της Sennheiser. Η ξεχωριστή συλλογή των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, των μπαταριών (εφόσον διατίθενται) και των συσκευασιών συμβάλλει στη προώθηση της επαναχρησιμοποίησης ή/και της ανακύκλωσης και στην αποτροπή των αρνητικών συνεπειών εξαιτίας π.χ. της ύπαρξης πιθανών τοξικών ουσιών. Με αυτόν τον τρόπο συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος και της υγείας.

PL Polski

Ważne wskazówki bezpieczeństwa

▷ Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi.
▷ Przekazując produkt osobom trzecim, należy zawsze wręczyć również niniejsze wskazówki bezpieczeństwa.
▷ Nie stosować produktu, jeżeli wykazuje widoczne ślady uszkodzenia.

Ochrona zdrowia i zapobieganie wypadkom

▷ Chronić narząd słuchu przed nadmierną głośnością. Nie należy słuchać przez słuchawki za głośnej muzyki przez dłuższy czas, aby uniknąć uszkodzenia słuchu. Jakość dźwięku słuchawek Sennheiser jest bardzo dobra również przy niskiej iśredniej głośności.
▷ Produkt wytwarza silne stałe pola magnetyczne, które mogą powodować zakłócenia pracy rozruszników serca, wszczepionych defibrylatorów (ICD) i innych implantów. Należy zawsze zachować odstęp co najmniej 10 cm (3,94") między elementem produktu zawierającym magnes a rozrusznikiem serca, wszczepionym defibrylatorem lub innym implantem.
▷ Trzymać produkt, opakowanie i akcesoria z dala od dzieci i zwierząt domowych, aby uniknąć wypadków. Ryzyko połknięcia i uduszenia.
▷ Nie stosować produktu, jeżeli warunki otoczenia wymagają zachowania szczególnej uwagi (np. w ruchu drogowym).

Zapobieganie usterkom i uszkodzeniu produktu

▷ Produkt musi być zawsze suchy; chronić go przed ekstremalnie niskimi lub wysokimi temperaturami (suszarka do włosów, grzejniki, długie promieniowanie słoneczne itp.), aby uniknąć korozji lub odkształcenia.
▷ Nie należy pozostawiać słuchawek na szklanej atrapie głowy, oparciu krzesła i tym podobnych obiektach przez dłuższy czas, bo może to spowodować rozciągnięcie pałąka nagłownego i redukcję nacisku kontaktowego słuchawek.
▷ Należy stosować wyłącznie dostarczone bądź zalecane przez firmę Sennheiser urządzenia dodatkowe/akcesoria/części zamienne.
▷ Czyścić produkt wyłącznie suchą i miękką ściereczką.
▷ Z produktem należy się obchodzić ostrożnie i przechowywać go w czystym, wolnym od pyłu otoczeniu.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem/odpowiedzialność

Niniejsze otwarte, dynamiczne słuchawki zostały zaprojektowane do użytku domowego w połączeniu z systemami audio najwyższej jakości.
Za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem uważa się stosowanie produktu wsposób inny niż opisano w dołączonych instrukcjach obsługi. Sennheiser nie ponosi odpowiedzialności za nadużycie bądź nieprawidłowe stosowanie produktu oraz urządzeń dodatkowych/akcesoriów. Przed uruchomieniem należy uwzględnić obowiązujące przepisy krajowe.

Zakres dostawy

1 Otwarte, dynamiczne słuchawki HD 600
1 Przewód przyłączeniowy z wtykiem stereo typu jack 3,5 mm, długość 3 m
1 „Adapter-przejściówka wtyk stereo typu jack 3,5 mm na 6,35 mm"
1 Instrukcja obsługi

Sennheiser HD 600

- otwarte, dynamiczne słuchawki stereo HiFi najwyższej klasy
- nowoczesna technologia membranowa do odtwarzania muzyki przy niemalże niewystępujących drganiach cząstkowych
- zoptymalizowana komputerowo geometria systemu magnesów do minimalizowania zniekształceń nieliniowych i intermodulacyjnych
- ekstra-lekkie, aluminiowe cewki napędowe zapewniające najwyższą precyzję transmisji impulsów
- Magnesy neodymowe w celu uzyskania maksymalnej skuteczności
- najwyższy komfort noszenia dzięki eliptycznej formie konstrukcyjnej dostosowanej do anatomii ucha
- przewód przyłączeniowy z wysokoprzewodzącej miedzi (OFC), wtykowy, o wysokiej odporności na zerwanie dzięki wzmocnieniu włóknami para-aramidowymi, o niskiej wrażliwości akustycznej użytego materiału kabla
- w najwyższym stopniu naturalne, przestrzenne brzmienie z wysoką wiernością barwy dźwięku
- możliwość bezpośredniego podłączenia do stacjonarnego sprzętu HiFi wysokiej jakości, szczególnie odtwarzaczy SACD, DVD-A, Blu-ray, CD i przetworników cyfrowo-analogowych (DAC) do urządzeń Mac lub peceta do odtwarzania plików muzycznych wysokiej rozdzielczości (HiRes)
- W pełni wykorzystaj potencjał brzmienia słuchawek HD 600 – za pomocą symetrycznego wzmacniacza słuchawkowego Sennheiser HDV 820 i symetrycznego przewodu przyłączeniowego CH 660 P lub CH 650 S

Rysunki do poniższych rozdziałów znajdują się pod stroną tytułową.

A B C Podłączanie, zakładanie i używanie słuchawek

▷ Wybrać odpowiedni przewód przyłączeniowy i ew. adapter do źródła dźwięku, do którego mają być podłączone słuchawki, i wymienić przewód przyłączeniowy jak opisano poniżej:
  - Wtyk stereo typu jack 3,5 mm, niesymetryczny (możliwy do podłączenia również do gniazda stereo jack 6,35 mm za pomocą dowolnego adaptera)
  - * Wtyk stereo typu jack 4,4 mm, symetryczny (Sennheiser CH 660 S, wyposażenie opcjonalne)
  - * XLR-4, symetryczny (Sennheiser CH 650 S, wyposażenie opcjonalne)

▷ Podłączyć słuchawkę do źródła dźwięku.
▷ Założyć słuchawki i tak ułożyć muszle słuchawkowe, aby przyjemnie przylegały do uszu. Zwrócić uwagę na oznaczenie „R" (prawo) i „L" (lewo) na muszlach słuchawkowych dla zachowania prawidłowej orientacji.
▷ Aby uzyskać optymalną jakość brzmienia, nie zakrywać kapsułek.

D Wymiana poduszek słuchawkowych

Ze względów higienicznych należy od czasu do czasu wymieniać poduszki słuchawkowe. Części zamienne dostępne są u przedstawiciela firmy Sennheiser. Przedstawiciele krajowi podani są na stronie www.sennheiser.com.
▷ Chwycić pod poduszki słuchawkowe i ściągnąć je.
▷ Założyć nowe poduszki na muszle słuchawkowe i docisnąć ją dookoła.

Wymianę poduszki pałąka nagłownego można zlecić działowi serwisowemu. Skontaktować się w tym celu z przedstawicielem firmy Sennheiser.

E Wymiana przewodu przyłączeniowego

▷ Zwrócić uwagę na przyporządkowanie „R" (prawo) i „L" (lewo) wtyczek przyłączeniowych do odpowiedniej muszli słuchawkowej. Tekst na wtyczkach musi być skierowany na zewnątrz.
▷ Wetknąć wtyczkę, aż się słyszalnie zatrzaśnie.

Dane techniczne

Pasmo przenoszenia	12 – 40,500 Hz (−10 dB)
Przetwornik	dynamiczny
Zakres częstotliwości	redukcja zniekształceń pola rozproszenia dźwięków
Impedancja znamionowa	300 Ω
Poziom ciśnienia akustycznego dla 1 kHz	97 dB (1 V_{rms})
Znamionowa trwała moc akustyczna na wejściu	0,2 W wg DIN 45580
Współczynnik zniekształceń nieliniowych	≤ 0,1 % (1 kHz, 1 V_{rms}) wg DIN 45500
Siła nacisku	ok. 6,0 N ± 1,0 N
Sposób nakładania na uszy	wokółuszne (circumaural), otwarty
Waga	ok. 260 g (bez przewodu)
Maksymalna wartość statycznego pola magnetycznego na powierzchni	1,8 mT
Złącza	wtyk stereo typu jack 3,5 mm
Adapter-przejściówka	wtyk stereo typu jack 3,5 mm na 6,35 mm
Przewód przyłączeniowy	przewód z miedzi beztlenowej (OFC), 3 m
Temperatura pracy	od −10 °C do +55 °C

Deklaracje producenta

Gwarancja

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG udziela na ten produkt 24-miesięcznej gwarancji. Aktualnie obowiązujące warunki gwarancji można uzyskać w Internecie na stronie www.sennheiser.com lub u przedstawiciela firmy Sennheiser.

Zgodnie z następującymi wymaganiami

Deklaracja zgodności UE

- Dyrektywa RoHS (2011/65/UE)

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na następującej stronie internetowej: www.sennheiser.com/download.

Informacje dotyczące utylizacji

- Dyrektywa WEEE (2012/19/UE)

Symbol przekreślonego śmietnika na kółkach, umieszczony na produkcie, baterii / akumulatorze (jeśli dotyczy) i / lub opakowaniu, oznacza, że produktów tych nie należy wyrzucać do pojemnika na zwykłe odpady komunalne po zakończeniu ich eksploatacji, lecz należy je przekazać do specjalnego punktu recyklingu.
Usuwać opakowania zgodnie z ustawowymi przepisami krajowymi dotyczącymi segregacji odpadów. Dalsze informacje dotyczące recyklingu tych produktów można uzyskać w lokalnym urzędzie gminy, komunalnych punktach zbiórki odpadów lub u lokalnego przedstawiciela firmy Sennheiser. Oddzielne zbieranie zużytych urządzeń elektrycznych ielektronicznych, baterii / akumulatorów (jeśli dotyczy) i opakowań służy wspieraniu odzysku i/lub ponownego wykorzystania surowców wtórnych oraz minimalizowaniu ich negatywnych skutków, np. ze względu zawartość potencjalnie szkodliwych substancji. W ten sposób przyczyniają się Państwo do ochrony środowiska i zdrowia.

TR Türkçe

Önemli Güvenlik Bilgileri

▷ Ürünü kullanmadan önce kullanma kılavuzunun tamamını itina ile okuyun.
▷ Ürünü üçüncü şahıslara teslim ederken daima bu güvenlik bilgilerini de beraberinde verin.
▷ Ürün bariz olarak zarar görmüşse ürünü kullanmayın.

Sağlığınıza zarar gelmesini ve kazaları önleyin

▷ Kulaklarınızı yüksek şiddette sese karşı koruyun. İşitme duyunuzu korumak için, kulaklık setiyle uzun süreli yüksek ses şiddetiyle dinlemeyin. Sennheiser kulaklıkları, düşük ve orta ses seviyelerinde dahi çok iyi ses verir.
▷ Bu ürün, kalp pilleri ve implante edilmiş defibritalörler (ICD'ler) ve diğer implantlarla girişime neden olabilecek kuvvetli, sabit manyetik alanlar üretmektedir. Mıknatıs içeren ürün parçası ile kalp pili, implante edilmiş defibrilatör veya diğer implantlarla arasında daima en az 10 cm (3,94") mesafe bırakın.
▷ Ürün, ambalaj ve aksesuar parçalarını çocuklardan ve ev hayvanlarından uzak tutun, çünkü kazalar olabilir. Yutma ve boğulma tehlikesi
▷ Ürünü, bulunduğunuz ortam özel dikkat gerektiriyorsa kullanmayın (örn. trafikte).

Ürüne hasar gelmesini ve arızaları önleyin

▷ Ürünü daima kuru tutun ve ne aşırı düşük ne de aşırı yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın (saç kurutma makinesi, kalorifer, uzun süreli güneş ışınları vs.), aksi durumda korozyon veya deformasyon meydana gelebilir.
▷ Kulaklıklarınızı maket kafa büstleri, sandalye kol dayanaklarına veya benzer nesnelere uzun süreyle koymayın. Aksi durumda kafa bandı genişleyerek kulaklıkların kulaklara temas basıncını azaltabilir.
▷ Sadece Sennheiser tarafından birlikte verilen veya önerilen ek aygıtları/aksesuarları/yedek parçaları kullanın.
▷ Ürünü sadece yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin.
▷ Ürünü dikkatli kullanın ve temiz, tozsuz ortamlarda saklayın.

Amacına uygun kullanım/mesuliyet

Bu açık dinamik kulaklık yüksek değerlikli ses sistemlerinde ev kullanımı için geliştirilmiştir. Amacına aykırı kullanım durumu, bu ürünü ilgili ürün kılavuzlarında tarif edilenden farklı bir şekilde kullandığınızda ortaya çıkar. Sennheiser, ürünün veya ek cihazların/aksesuar parçalarının suistimal edilmesi ya da nizami olarak kullanılmaması halinde hiçbir sorumluluk kabul etmez. Kullanmadan önce ilgili ülkeye özgü kuralların dikkate alınması gerekir.

Teslimat kapsamı

1 Açık dinamik kulaklık HD 600
1 3,5 mm çaplı stereo fişli bağlantı kablosu, uzunluk 3 m
1 Stereo fiş adaptörü, 6,35 mm üzerine 3,5 mm
1 Kullanım kılavuzu

Sennheiser HD 600 kulaklığınız

- Birinci sınıf, açık, dinamik HiFi-Stereo kulaklık
- Kısmen titreşimsiz müzik reprodüksiyonu için yenilikçi membran teknolojisi
- Gürültü ve intermodülasyon gürültülerini en aza indirmek için bilgisayarla optimize edilmiş mıknatıs sistemi
- En yüksek darbe doğruluğu için çok hafif alüminyum tahrik makaraları
- Maksimum verimlilik için neodimiyum demir mıknatıslar
- Kulağın anatomisine uygun, eliptik biçim sayesinde en üst düzeyde takma konforu
- yüksek iletkenliğe sahip bakır (OFC) bağlantı kablosu, takılabilir, para-aramid güçlendirme sayesinde kopmaya karşı yüksek dayanıklılık, kullanılan kablo malzemesinde düşük vücut sesi hassasiyeti
- yüksek ses rengi doğruluğuyla son derece doğal, mekansal ses görüntüsü
- Yüksek kaliteli, bağımsız HiFi bileşenlere doğrudan bağlanabilir, özellikle SACD, DVD-A, Blu-ray, CD çalar ve Mac veya PC bilgisayarınızda yüksek çözünürlüklü müzik dosyaları için DAC'lar
- Simetrik Sennheiser kulaklık amplifikatörü HDV 820 ve simetrik bağlantı kablosu CH 660 P veya CH 650 S ile HD 600 kulaklığınızın ses potansiyelinin tamamını kullanın

Aşağıdaki bölümlerle ilgili resimleri başlık sayfasının altında bulabilirsiniz.

A B C Kulaklığın bağlanması, takılması ve kullanılması

▷ Kulaklığı bağlamak istediğiniz ses kaynağınız için uygun bağlantı kablosunu ve gerektiğinde bir adaptörü seçin ve aşağıda açıklandığı şekilde bağlantı kablosunu değiştirin:
  - 3,5 mm stereo fiş, asimetrik (birlikte verilmiş olan adaptör üzerinden bir 6,35 mm stereo fiş yuvasına da takılabilir)
  - *4,4 mm stereo fiş, simetrik (Sennheiser CH 660 P, isteğe bağlı aksesuar)
  - *XLR-4, simetrik (Sennheiser CH 650 S, isteğe bağlı aksesuar)

▷ Kulaklığı ses kaynağınıza bağlayın.
▷ Kulaklığınızı takın ve kulak başlıklarını kulağınız üzerine rahat oturacak kadar aşağı çekin. Doğru yerleştirmek için kulak başlıkları bantlarındaki sağ «R» ve sol «L» işaretlerini dikkate alın.
▷ Optimum ses kalitesi için kapsüllerin üstü kapalı olmamalıdır.

D Kulak yastığının değiştirilmesi

Hijyenik nedenlerle arada bir kulak pedlerini değiştirmenizi öneririz. Yedek parçaları Sennheiser bayisinde bulabilirsiniz. Ülkenizdeki ortağın adresini www.sennheiser.com İnternet adresinden bulabilirsiniz.
▷ Kulak yastığının altına el atın ve yastığı çekip çıkartın.
▷ Yeni kulak yastıklarını kulak başlıklarının üzerine koyun ve çevre boyunca bastırın.

Kafa bandı yastığını onarım servisine değiştirtebilirsiniz. Bunun için Sennheiser servisinize danışın.

E Bağlantı kablosunun değiştirilmesi

▷ İlgili kulak başlığı ile bağlantı fişinin sağ «R» ve sol «L» düzenine dikkat edin. Fişlerin yazısı dışa bakmalıdır.
▷ Fişi duyulur bir şekilde yerine oturana dek takın.

Teknik Bilgiler

Aktarım aralığı	12 – 40,500 Hz (−10 dB)
Dönüştürücü prensibi	dinamik
Frekans hareketi	ses şiddeti dağılma alanı düzleştirilmiş
Nominal empedans	300 Ω
1 kHz için ses basıncı seviyesi	97 dB (1 V_{rms})
Nominal daimi giriş gücü	0,2 W, DIN 45580 normuna göre
Armonik distorsiyon	≤ % 0,1 (1 kHz, 1 V_{rms}), DIN 45500 normuna göre
Baskı kuvveti	yakl. 6,0 N ± 1,0 N
Kulakla temas şekli	kulağı saran (circumaural), açık
Ağırlık	yakl. 260 g (kablosuz)
Yüzeydeki statik manyetik alanın maksimum değeri	1,8 mT
Fiş	3,5 mm stereo fiş
Adaptör	stereo fiş adaptörü, 6,35 mm üzerine 3,5 mm
Bağlantı kablosu	oksijensiz (OFC) bakır kablo, 3 m
İşletme ısısı	−10 °C ila +55 °C

Üretici Beyanları

Garanti

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG bu ürün için 24 aylık bir garanti üstlenmektedir. Güncel olarak geçerli olan garanti koşullarını, İnternet'ten www.sennheiser.com adresinden veya Sennheiser bayisinden temin edebilirsiniz.

Aşağıdaki şartnamelere uygun olarak

AT Uyumluluk Beyanı

- RoHS Yönergesi (2011/65/AB)

AB Uygunluk Beyanı'nın tam metni aşağıdaki internet adresinde incelenebilir: www.sennheiser.com/download.

Atığa ayırma için bilgiler

- WEEE Yönergesi (2012/19/AB)

Ürün, pil/akü (uygulanabilir ise) ve/veya ambalajda üzerine çapraz çizgi çekilen tekerlekli çöp kutusu simgesi, bu ürünlerin kullanım ömürleri sonunda normal ev atığı üzerinden bertaraf edilmemesi, fakat ayrı bir toplama kuruluşuna iletilmesi gerektiğini bildirir. Ambalajlar için lütfen ülkenizdeki atık ayırma ile ilgili yasal talimatlara uyun.
Bu ürünlerin geri dönüşümü için ek bilgiyi belediye yönetiminizde, yerel toplama veya geri alma merkezlerinde ya da Sennheiser bayinizden alabilirsiniz.
Eski elektrik ve elektronik cihazların, piller/akülerin (uygulanabilir ise) ve ambalajların ayrı olarak toplanması, geri kazanımı ve/veya değerlendirmeyi teşvik etmek ve örneğin potansiyel olarak içerilen zararlı maddelerden kaynaklanan olumsuz etkileri önlemek için işlev görmektedir. Bu suretle çevremizin ve insan sağlığının korunması için önemli bir katkıda bulunabilirsiniz.

RU Русский

Важные указания по технике безопасности

▷ Перед использованием изделия внимательно изучите инструкцию по эксплуатации.
▷ Всегда передавайте изделие третьим лицам вместе с данной инструкцией по безопасности.
▷ Не используйте изделие при наличии явных признаков повреждения.

Предотвращение ущерба здоровью и несчастных случаев

▷ Берегите слух: не используйте слишком высокую громкость. Во избежание нарушений слуха не настраивайте наушники на высокую громкость на длительное время. Наушники Sennheiser обеспечивают превосходное звучание даже при низкой и средней громкости звука.
▷ Продукт является источником более сильных постоянных магнитных полей, которые могут вызывать помехи в работе кардиостимуляторов, имплантированных дефибрилляторов и других имплантатов. Всегда соблюдайте расстояние как минимум 10 см (3,94 дюйма) между компонентом продукта, содержащим магнит, и кардиостимулятором, имплантированным дефибриллятором или другим имплантатом.
▷ Во избежание несчастных случаев храните изделие, упаковку и аксессуары в месте, недоступном для детей и домашних животных. Опасность проглатывания и удушья.
▷ Не используйте изделие, когда необходима предельная внимательность (например, при управлении автомобилем).

Предотвращение повреждений и неисправностей

▷ Во избежание коррозии или деформации всегда храните изделие в сухом состоянии и не подвергайте его воздействию предельно высоких и предельно низких температур (использование фена, обогревателя, долгое нахождение на солнце и т. п.).
▷ Не надевайте наушники на стеклянные головы-манекены, подлокотники кресел или подобные предметы на длительный период, так как это может привести к расширению оголовья и снижению контактного давления наушников.
▷ Используйте только те дополнительные устройства/аксессуары/запчасти, которые предоставлены или рекомендованы компанией Sennheiser.
▷ Очищайте изделие только сухой мягкой тканью.
▷ Используйте изделие с осторожностью и храните его в сухом чистом месте, защищенным от пыли.

Использование по назначению / ответственность

Эти наушники были разработаны для домашнего использования с высококачественными аудиосистемами.
Под использованием не по назначению понимается способ использования изделия, отличный от указанных в данной инструкции. Компания Sennheiser не несет никакой ответственности при неправильном обращении с изделием, а также с дополнительными устройствами/аксессуарами. Перед вводом в эксплуатацию необходимо изучить соответствующие законодательства стран, в которых данное устройство используется.

Комплект поставки

1 Открытые динамические наушники HD 600
1 Соединительный кабель со штекером типа «джек» 3,5 мм, длина 3 м
1 Переходник со штекера типа «джек» 3,5 мм на штекер 6,35 мм
1 инструкция по эксплуатации

Наушники Sennheiser HD 600

- открытые динамические стереофонические наушники класса High-End
- параметры мембран оптимизированы с помощью лазерной интерферометрии, практически полностью отсутствуют искажения в результате влияния стоячих волн
- оптимизированная с помощью компьютера магнитная система с минимумом нелинейных и интермодуляционных искажений
- исключительно легкие алюминиевые звуковые катушки обеспечивают естественное, прозрачное звучание
- улучшенные звуковые характеристики благодаря применению ферро-неодимовых магнитных систем
- исключительная комфортность благодаря эллиптической форме подушек амбушюров
- отсоединяемый кабель из бескислородной меди (OFC), высокая помехоустойчивость благодаря усилению параарамидными нитями, и малочувствительный к контактным помехам
- абсолютно естественное пространственное звучание, передающее все оттенки тембра
- Возможно прямое подключение к высококачественным, стационарным HiFi-системам, в частности плеерам SACD, DVD-A, Blu-ray, CD и цифро-аналоговым преобразователям для Mac или PC для прослушивания композиций с высоким битрейтом
- Полностью используйте акустический потенциал наушников HD 600 с помощью симметричного усилителя для наушников Sennheiser HDV 820 и симметричного соединительного кабеля CH 660 P или CH 650 S

Иллюстрации к следующим разделам приведены сразу после титульного листа.

A B C Подсоединение, надевание и использование наушников

▷ Выберите подходящий кабель и при необходимости адаптер для источника аудиосигнала, к которому вы собираетесь подключить наушники, и подсоедините кабель, как описано ниже:
  - Асимметричный кабель со штекером типа «джек» 3,5 мм (также подсоединяется к гнезду для штекеров типа «джек» 6,35 мм через прилагаемый переходник)
  - * Симметричный кабель со штекером типа «джек» 4,4 мм (Sennheiser CH 660 P, опциональный аксессуар)
  - * XLR-4, симметричный (Sennheiser CH 650 S, опциональный аксессуар)

▷ Подсоедините наушники к источнику аудиосигнала.
▷ Наденьте наушники на голову, а затем опустите амбушюры настолько, чтобы они охватывали уши, не создавая дискомфорта. Для правильного надевания на скобах амбушюров предусмотрена маркировка: R — правая сторона, L — левая сторона.
▷ Для оптимального качества звучания чашки не должны быть закрыты.

D Замена подушек амбушюров

Из гигиенических соображений рекомендуется регулярно заменять подушки амбушюров. Сменные элементы можно приобрести у дилера компании Sennheiser. Список дилеров в вашей стране приведен на сайте www.sennheiser.com.
▷ Возьмите за подушки снизу и снимите их.
▷ Уложите новые подушки на амбушюры и прижмите их по всему периметру.

Обивку оголовья можно заменить в сервисном центре. Обратитесь к партнеру Sennheiser в своем регионе.

E Замена соединительного кабеля

▷ Перед подсоединением штекеров кабеля к амбушюрам убедитесь, что на них совпадают буквенные обозначения R и L (правая и левая сторона). Обозначения на штекерах должны быть направлены наружу.
▷ Штекер вставлен правильно, если он зафиксировался со слышимым щелчком.

Технические характеристики

Диапазон частот	12 – 40,500 Гц (−10 дБ)
Принцип преобразования	динамические
Диапазон воспр. частот	выровненный методом диффузного поля
Номинальный импеданс	300 Ω
Уровень звукового давления (SPL) при 1 кГц	97 дБ (1 B_{rms})
Номинальная длительная входная мощность	0,2 Вт согласно DIN 45580
Коэффициент нелинейных искажений	≤ 0,1 % (1 кГц, 1 B_{rms}) согласно DIN 45500
Контактное давление	прим. 6,0 Н ± 1,0 Н
Тип амбушюров	охватывающие (circumaural), открытые
Вес	прим. 260 г (без кабеля)
Максимальное значение статического магнитного поля на поверхности	1,8 мТ
Штекер	стереоштекер типа «джек» 3,5 ммТ
Переходник	со штекера 3,5 мм на штекер 6,35 мм
Соединительный кабель	кабель из бескислородной меди (OFC), 3 м
Диапазон рабочих температур	от −10 до +55 °C

Декларации изготовителя

Гарантия

Компания Sennheiser electronic GmbH & Co. KG предоставляет гарантию на данное изделие сроком 24 месяца. Действующие условия предоставления гарантии можно узнать на сайте www.sennheiser.com или у партнеров Sennheiser.

Изделие соответствует требованиям следующих нормативных актов

Заявление о соответствии стандартам ЕС

- Директива RoHS (2011/65/ЕС)

Полный текст заявления о соответствии стандартам ЕС можно найти в интернете по адресу: www.sennheiser.com/download.

Указания относительно утилизации

- Директива WEEE (2012/19/ЕС)

Значок в виде зачеркнутого мусорного контейнера на колесах, приведенный на изделии, батарейке/аккумуляторе (при наличии) и/или упаковке, обращает внимание на то, что эти изделия после завершения срока службы нельзя выбрасывать с бытовыми отходами. Такие изделия собираются и утилизируются отдельно. В отношении упаковок соблюдайте предписания законодательства по сортировке отходов, действующие в вашей стране.
Дополнительные сведения об утилизации данных изделий можно получить в муниципальных органах, локальных пунктах сбора и возврата, а также у партнеров Sennheiser в вашем регионе.
Целью раздельного сбора пришедших в негодность электроприборов и электронных устройств, батареек/аккумуляторов (при наличии) и упаковки является поощрение повторного использования материалов и/или их переработки, а также предотвращение отрицательных эффектов, например высвобождения потенциально содержащихся в изделиях опасных веществ. Поддерживая такой порядок, вы делаете важный вклад в сохранение окружающей среды и защиту здоровья окружающих вас людей.

ZH 简体中文

重要安全提示

▷ 在使用产品前，请仔细并完整地阅读本使用说明书。
▷ 在将产品交给第三方使用时，请务必随附本使用说明书。
▷ 当产品出现明显损坏时，请不要继续使用。

避免健康受损及事故发生

▷ 注意保护听力，免受高音量伤害。为了避免听力受损，请不要在高音量下长时间使用耳机。Sennheiser头戴式耳机在中、低音量时的音质也十分完美。
▷ 本产品会产生较强的持久磁场，可能会对心脏起搏器和植入式除颤器（ICD）和其它植入物造成干扰。含有磁铁的产品元件与心脏起搏器、植入式除颤器或其它植入物之间必须至少保持 10 厘米（3.94 英寸）的距离。不要让儿童或宠物玩弄产品、包装物及其附件，以避免由于误食而导致的窒息危险。
▷ 请将产品零件、包装零件和附件零件放置在儿童和宠物无法触及之处，以防发生意外。误食和窒息危险。
▷ 请勿在需要集中注意力的环境中使用本产品（如在道路上行走或驾驶时）。